



## WAS IST SAKE?

Sake ist ein japanisches alkoholisches Getränk mit einer langen Tradition und Kulturgeschichte. Es wird stets aus Reis, Koji-Reis und Wasser hergestellt. Die Geschmacksrichtungen sind extrem vielfältig, zudem gibt es unterschiedliche Qualitätsstufen. Das traditionelle, fermentierte Getränk weist mehr als fünfhundert verschiedene Aromen auf.

## Sake-Kategorien

Am Poliergrad lässt sich die Qualität der Sake erkennen.

Eine grobe Unterteilung erfolgt in zwei Kategorien: Standard Sake und Premium Sake. Standard Sake stellt dabei die einfachste Qualität dar und erfordert keine Politur der Körner. Honjozo-Sake hingegen weist einen Poliergrad von 70 Prozent auf, das bedeutet, dass 30 Prozent des Reiskorns entfernt wurde. Als besonders fein gelten die Qualitäten „Ginjo“, dem mindestens sechzig Prozent, und „Daiginjo“, bei dem lediglich fünfzig Prozent der ursprünglichen Reiskorngröße erhalten bleiben. Je mehr poliert wird, umso feiner wird der Geschmack des Sake. Aber umso teurer wird er auch. Sake, bei dem der Alkohol rein aus der Vergärung von Reis entstanden ist, trägt die Zusatzbezeichnung „Junmai“, die nur verwendet werden darf, wenn kein Jozo-Alkohol, also destillierter Alkohol aus Zuckerrohr, im Spiel ist. Somit ist etwa ein „Junmai Daiginjo Sake“ zu hundert Prozent aus Reis gemacht, der mindestens zu fünfzig Prozent poliert wurde.

---

## WAS IST SHOCHU?

Shochu ist in Japan die am meisten getrunkene Spirituose, ein absolutes Nationalgetränk.

Shochu ist eine durch Destillation gewonnene Spirituose, die in der Regel einen durchschnittlichen Alkoholgehalt von rund 25 bis 30 Prozent aufweist, manchmal auch bis zu 45 Prozent – dies ist in Japan allerdings die gesetzliche Obergrenze –, und als Erstes auf der Insel Kyushu im Süden Japans hergestellt wurde.

Shochu wird in Japan bereits seit über 550 Jahren produziert.

## Wie trinkt man Shochu am besten?

Die richtige Art und Weise, Shochu zu trinken, gibt es eigentlich nicht. Es kommt ganz und gar auf den persönlichen Geschmack an. Die Japaner trinken Shochu ganz unterschiedlich:

1. Straight: Genießt Shochu pur.
2. On the rocks: Mit Eiswürfeln ist Shochu ein Genuss und die klassischste Trinkweise.
3. Mit kaltem (Mizuwari) Wasser verlängert.
4. In the mix: Shochu kann mit Mineralwasser (Sodawari) gemixt werden.

## 期間限定・Limited Editions

---

### 【日本酒飲み比べ・Sake Tasting】

プレミアム 瀬祭23 - Dassai 23 | 萬寿 - Manju | 九平次 - Kuheiji 50 ml × 3 32€  
Premium

### 【日本酒・Sake】

農口尚彦研究所 石川○ <b>Noguchi</b> aus Ishikawa Noguchi from Ishikawa	本醸造 Hon Jo Zo	0.1 l 0.18 l	17€ 28€
松の司 楽 滋賀○ <b>Raku</b> aus Shiga Raku from Shiga	純米吟醸 Junmai Ginjo	0.1 l 0.18 l	15€ 24€
作 玄乃智 三重○ <b>Zaku</b> aus Mie Zaku from Mie	純米 Junmai	0.1 l 0.18 l	14€ 22€

### 【白ワイン・Weiß Wein・White wine】

リースリング	2022 Riesling, Kabinett, trocken	0.1 ml	6€
<b>Kallstadter Riesling</b>	Weingut Koehler-Ruprecht	0.2 ml	9€
		750 ml	32€

### 【サマーカクテル・Sommer Aperitif・Summer aperitif】

柚子ソーダ <b>Yuzu Soda</b>	<b>Yuzu liqueur   Soda   Yuzu Schale</b> yuzu liqueur   soda   yuzu peel	0.2 ml	10€
玉露梅酒ソーダ <b>Gyokuro-Ume Soda</b>	<b>Spezielle Pfaumenwein   Soda</b> special plum liqueur   soda	0.2 ml	10€

※ **Was ist Gyokuro?** What is Gyokuro?  
**Hochwertiges Grünertee.** Highest quality of green tea.

日本酒・Japanische Sake・Japanese Sake

瀬祭・Dassai

山口・Yamaguchi

2割3分 23	純米大吟醸 o	0.1l	27€	/	720ml	185€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	47€			
3割9分 39	純米大吟醸 o	0.1l	16€	/	720ml	105€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	27€			
4割5分 45	純米大吟醸 o	0.1l	12€	/	720ml	75€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	20€			
	瀬祭飲み比べ Dassai Tasting	50 ml × 3	27€			

久保田・Kubata

新潟・Niigata

萬寿 Manju	純米大吟醸 o	0.1l	21€	/	720ml	140€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	36€			
千寿 Senju	吟醸 o	0.1l	11€	/	720ml	70€
	Ginjo	0.18l	18€			
百寿 Hyakuju	特別本醸造 o	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Tokubetsu Hon Jo Zo	0.18l	16€			
	久保田飲み比べ Kubata Tasting	50 ml × 3	21€			

純米大吟醸・Junmai Dai Ginjo

九平次 愛知	Kuheiji aus Aichi o	0.1l	16€	/	720ml	105€
	Kuheiji from Aichi	0.18l	27€			

純米吟醸・Junmai Ginjo

磯自慢 静岡	Isojiman aus Shizuoka o	0,1l	14€	/	720ml	80€
	Isojiman from Shizuoka	0.18l	22€			
和 愛知	Wa aus Aichi o	0,1l	11€	/	720ml	70€
	Wa from Aichi	0.18l	18€			
酔鯨 高知	Suigei aus Kouchi o	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Suigei from Kouchi	0.18l	16€			
玉乃光 京都	Tamanohikari aus Kyoto o	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Tamanohikari from Kyoto	0.18l	16€			

### 特別純米・Tokubetsu Junmai

男山 北海道	<b>Otokoyama</b> aus Hokkaido ◦	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Otokoyama from Hokkaido	0.18l	16€			

### 純米・Junmai

大七 福島	<b>Daishichi</b> aus Fukushima ◦	0.1l	12€	/	720ml	75€
	Daishichi from Fukushima	0.18l	20€			
天狗舞 石川	<b>Tengumai</b> aus Ishikawa ◦	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Tengumai from Ishikawa	0.18l	16€			

### 樽・Taru

吉野杉 奈良	<b>Yoshinosugi</b> aus Nara ◦	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Yoshinosugi from Nara	0.18l	16€			

### 清酒・Seisyu

八海山 新潟	<b>Hakkaisan</b> aus Niigata ◦	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Hakkaisan from Niigata	0.18l	16€			
大関 兵庫	<b>Ozeki</b> aus Hyougo ◦	0.18l	11€			
	Ozeki from Hyougo					

### スパークリング酒・Schaumsake・Sparkling・Sparkling sake

爽爽 奈良	<b>Sawasawa</b> aus Nara ◦	Fl 250 ml	16€			
	Sawasawa from Nara					
瀬祭 45 山口	<b>Dassai 45</b> aus Yamaguchi ◦	Fl 360 ml	36€			
	Dassai 45 from Yamaguchi					

### 【飲み方・Variations・Variations】

0.18l (一合)は、升または徳利で、0.1lはワイングラスで提供します。  
冷酒、熱燗、ぬる燗でお楽しみください。  
メニューに載っていない日本酒も多数ございます。大将か女将にお問合せください。

**0.18 l serviert mit Masu Becher oder Tokkuri Karaf, 0.1 l mit Weinglas.  
Alle Sorten können Sie kalt, warm oder Mittel warm auswählen.  
Es gibt auch einige Sorten, die hier nicht stehen.  
Fragen Sie bitte nach Chef oder Sake Meisterin.**

0.18 l serves with Masu cup or Tokkuri glass, 0.1 l with wineglass.  
All kinds of Sake you can drink cold, warm or middle warm.  
There are some other Sake not on the Menu. Feel free to ask the Chef or Sake Meister.

焼酎・Shochu・Shochu  
Japanischer Schnaps・Japanese Liqueur

---

霧島シリーズ・Kirishima aus Miyazaki・Kirishima from Miyazaki

黒霧島 宮崎	<b>Kuro-kirishima</b> Kuro-kirishima	5 cl	6€	/	720ml	70€
白霧島 宮崎	<b>Shiro-kirishima</b> Shiro-kirishima	5 cl	8€			
赤霧島 宮崎	<b>Aka-kirishima</b> Aka-kirishima	5 cl	8€			
茜霧島 宮崎	<b>Akane-kirishima</b> Akane-kirishima	5 cl	8€			
黒霧島 EX 宮崎	<b>Kuro-kirishima EX</b> Kuro-kirishima EX	5 cl	8€			
ほろる(麦) 宮崎	<b>Hororu (Weizen)</b> Hororu (Wheat)	5 cl	8€			
するる(米) 宮崎	<b>Sururu (Reis)</b> Sururu (Rice)	5 cl	8€			

芋・Süßkartoffeln・Sweet Potatoes.

梅 Standard

一刻者 鹿児島	<b>Ikkomon aus Kagoshima</b> Ikkomon from Kagoshima	5 cl	8€	/	720ml	90€
明るい農村 鹿児島	<b>Akaruinouson aus Kagoshima</b> Akaruinouson from Kagoshima	5 cl	8€	/	720ml	90€

竹 Special

島美人 鹿児島	<b>Shimabijin aus Kagoshima</b> Shimabijin from Kagoshima	5 cl	9€			
三岳 屋久島	<b>Mitake aus Yakushima</b> Mitake from Yakushima	5 cl	9€			
赤兎馬 鹿児島	<b>Sekitoba aus Kagoshima</b> Sekitoba from Kagoshima	5 cl	10€			

松 Premium

伊佐美 鹿児島	<b>Isami aus Kagoshima</b> Isami from Kagoshima	5 cl	20€			
魔王 鹿児島	<b>Maou aus Kagoshima</b> Maou from Kagoshima	5 cl	25€			

村尾 鹿児島	<b>Murao</b> aus Kagoshima Murao from Kagoshima	5 cl	30€		
森伊蔵 鹿児島	<b>Moriizou</b> aus Kagoshima Moriizou from Kagoshima	5 cl	40€		

### 麦・Weizen・Wheat

いいちこ 大分	<b>Ichiko</b> aus Oita Ichiko from Oita	5 cl	6€	/	720ml	70€
神の河 鹿児島	<b>Kannoko</b> aus Kagoshima Kannoko from Kagoshima	5 cl	6€	/	720ml	70€

### 米・Reis・Rice

瀬祭 山口	<b>Dassai</b> aus Yamaguchi Dassai from Yamaguchi	5 cl	20€		
十四代 山形	<b>Juyondai</b> aus Yamagata Juyondai from Yamagata	5 cl	20€		
風媒花 新潟	<b>Fubaika</b> aus Niigata Fubaika from Niigata	5 cl	20€		
宜有千萬 新潟	<b>Yoroshiku</b> aus Niigata Yoroshiku from Niigata	5 cl	20€		

### しそ・Shiso・Perilla

鍛高譚 北海道	<b>Tantakatan</b> aus Hokkaido Tantakatan from Hokkaido	5 cl	9€		
------------	--	------	----	--	--

### 黒糖・Vollrohr Zucker・Raw sugar

れんと 奄美大島	<b>Rento</b> aus Amami-oshima Rento from Amami-oshima	5 cl	6€	/	720ml	70€
-------------	--	------	----	---	-------	-----

### そば・Buchweizen・Buckwheat

雲海 宮崎	<b>Unkai</b> aus Miyazaki Unkai from Miyazaki	5 cl	6€	/	720ml	70€
----------	--	------	----	---	-------	-----

※ 1年間、ボトルキープ可能。Keep your Shochu bottle within 1 year.

### 【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straigh・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

水割り、ソーダ割りをご希望のお客様は別途ミネラルウォーター、  
スパークリングウォーターをご注文ください。

**Wenn Sie mit Wasser oder Soda trinken, bestellen Sie bitte extra.**

If you drink with water or Soda, please order extra.

## ウイスキー・Whiskey・Whisky

角瓶	2 cl	4€	季	2 cl	4€
Kakubin	5 cl	9€	Toki	5 cl	9€
戸河内	2 cl	4,5€	知多	2 cl	5,5€
Togouchi	5 cl	10€	Chita	5 cl	12€
余市	2 cl	7€	宮城峡	2 cl	7€
Yoichi	5 cl	15€	Miyagikyo	5 cl	15€
響	2 cl	9€			
Hibiki	5 cl	20€			

戸河内 9年	<b>Togouchi 9 Jahre</b> Togouchi 9 years	2 cl	5,5€
		5 cl	12€
山崎 12年	<b>Yamazaki 12 Jahre</b> Yamazaki 12 years	2 cl	15€
		5 cl	32€
白州 12年	<b>Hakushu 12 Jahre</b> Hakushu 12 years	2 cl	15€
		5 cl	32€
波門崎 12年	<b>Hatozaki 12 Jahre</b> Hatozaki 12 years	2 cl	14€
		5 cl	30€
余市	シングルモルト・グランデ	2 cl	14€
Yoichi	<b>Single Malt Grande Limited Edition</b>	5 cl	30€
宮城峡	シングルモルト・グランデ	2 cl	14€
Miyagikyo	<b>Single Malt Grande Limited Edition</b>	5 cl	30€

### 【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straight・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

ハイボールをご希望のお客様は  
別途スパークリングウォーターをご注文ください。

## ジン・Gin・Gin

六・Roku	5 cl	8€
ニッカ カフェジン・Nikka Coffey	5 cl	10€

### 【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straight・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

234	トニック ウォーター・Tonic water	0.2l	4,2€
-----	------------------------	------	------

## ビール・Biere・Beers

219	サッポロ A5	Sapporo	0.33 l	5,2€
212	ヘレス A5	Augustiner Edelstoff	0.33 l	4,2€
211	ヴァイス A1, A5	Franziskaner Weißbier	0.30 l	4,2€
214	キリンフリー A5	Kirin Alkoholfrei・Alcohol-free	0.33 l	5,2€
215	ヴァイスフリー A1, A5	Franziskaner Alkoholfrei・Alcohol-free	0.30 l	4,2€
217	ラドラー A5, 8	Gösser Radler	0.33 l	4,2€

## 白ワイン・Weißweine・White Wines

260	シャルドネ ○	Chardonnay	0.2 l	7€
261	ピノ・グリージョ ○	Pinot Grigio	0.2 l	8€
290	シャルドネ ○	Chardonnay, Ardèche Louis Latour	Fl 750 ml	30€
281	リースリング ○	Riesling, QmP, Rheigau trocken Robert Weil	Fl 750 ml	40€
286	ルガーナ ○	I Frati Lugana, DOC VIDE Cá del Frati	Fl 750 ml	40€
280	ヴァイスブルグンダー ○ ⑩	Weißburgunder, Qba, trocken Dreissigacker	Fl 750 ml	40€
291	シャブリ ○	Chablis, Le Chanfleure Louis Latour	Fl 750 ml	60€

## 赤ワイン・Rotweine・Red Wines


297	ボルドー ○	Bordeaux, Côtes de Bordeaux Chateau Lafitte	Fl 750 ml	35€
295	バローロ ○	Barolo 2019, DOCG Serre dei Roveri	Fl 750 ml	60€
296	アマローネ ○	Amarone 2018, DOCG della Valpolicella Classico Zenato	Fl 750 ml	95€



冷たいお飲み物・Alkoholfreie Getränke・Alcohol-Free Drinks

230	スパークリングウォーター(小) <b>S. Pellegrino</b>	Sprudelwasser (klein) Sparkling water (small)	0.25 l	3,5€
231	スパークリングウォーター(大) <b>S. Pellegrino</b>	Sprudelwasser (groß) Sparkling water (big)	0.75 l	8€
232	ミネラルウォーター(小) <b>Acqua Panna</b>	Stilles Wasser (klein) Still water (small)	0.25 l	3,5€
233	ミネラルウォーター(大) <b>Acqua Panna</b>	Stilles Wasser (groß) Still water (big)	0.75 l	8€
236	アップルシヨール <b>Apfel schorle</b>	Apple with sparkling water	0.33 l	4,2€
				
237	コカ・コーラ <b>Coca-Cola</b> 1, 3	Coca-Cola <sup>1</sup>	0.33 l	4,2€
238	ユズカ <b>Yuzuka</b> 3	Japanische Yuzu-Limonade Japanese yuzu-lemonade	0.33 l	4,5€
				
243	ラムネ <b>Ramune</b> 3	Japanische Lemonade Japanese lemonade	0.2 l	4€
242	黒ウーロン茶 <b>Oolong-cha</b>	Schwarze Oolong Tee Black oolong tea	0.3 l	5€

温かいお飲み物・Warme Getränke・Warm Drinks

250	緑茶(自家引き) <b>Grüner Tee</b> (selbst gemahlt) Green tea (home grinded)	4,5€	254	ジャスミン茶 <b>Jasmintee</b> Jasmine tea	4€
251	コーヒー <b>Kaffee</b> Coffee	3€	255	黒豆茶・Kuromame-cha Schwarze Bohnen Tee Black bean tea	5€
252	エスプレッソ <b>Espresso</b> Espresso	3€	255	玄米茶・Genmai-cha Geröstete Reis Tee Brown rice tea	5€
253	紅茶 <b>Schwarzer Tee</b> Black tea	4€	255	ほうじ茶・Hoji-cha Geröstete Grün Tee Rosted green tea	5€
					

# Zeichenerklärung

---

## Allergene

- A Glutenhaltige Getreide**  
Cereals containing gluten
- A1 Weizen | A2 Dinkel | A3 Khorasan-Weizen |  
A4 Roggen | A5 Gerste | A6 Hafer | H7 Kamut
- B Krebstiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Crustaceans of products thereof
- C Eier und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Eggs and products thereof
- D Fische und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Fish and products thereof
- E Erdnüsse und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Peanuts and products thereof
- F Sojabohnen und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Soybeans and products thereof
- G Milch und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Milk and products thereof
- H Schalenfrüchte und daraus gewonnene Erzeugnisse**  
Nuts and products thereof
- H1 Mandeln | H2 Haselnüsse | H3 Walnüsse |  
H4 Kaschunüsse | H5 Pecanüsse | H6 Paranüsse |  
H7 Pistazien | H8 Macadamia
- L Sellerie und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Celery and products thereof
- M Senf und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Mustard and products thereof
- N Sesamsamen und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Sesame seeds and products thereof
- O Schwefeldioxid und Sulphite**  
Sulphur dioxide and sulphites
- P Lupinen und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Lupin and products thereof
- R Weichtiere und daraus hergestellte Erzeugnisse**  
Molluscs and products thereof

## Zusatzstoffe

- 1 mit Farbstoff
- 2 mit Konservierungsstoff
- 3 mit Antioxidationsmittel
- 4 mit Geschmacksverstärker
- 5 geschwefelt
- 6 geschwärzt
- 7 mit Phospat
- 8 mit Süßungsmittel
- 9 enthält eine Phenylalaninquelle
- 10 gewachst
- 11 mit Nitritpökelsalz
- 12 Tartazin